



# NIQ

NEW  
THEATRE  
QUARTERLY

# 33

THE TRIAL AND  
DEATH OF MEYERHOLD

FOOTSBARN FROM  
'MACBETH' TO THE 'DREAM'

ROBERT LEPAGE  
IN INTERVIEW

SHAKESPEARE  
AND THE EGO DECADE

UNDERSTANDING THE  
PSYCHOLOGY OF VOICE

BRITISH FEMINIST THEATRE  
SURVEY AND ANALYSIS

UNCOVERING  
INVISIBLE THEATRE

REPORTS FROM MOSCOW  
AND BROADWAY





Successor journal to *Theatre Quarterly* (1971-1981)  
VOLUME IX NUMBER 33 FEBRUARY 1993

Editors  
CLIVE BARKER  
SIMON TRUSSLER

*Editorial Committee:* Susan Bassnett, Vivien Gardner  
(*Book Reviews Editor*), Lizbeth Goodman, Tony Howard,  
Piotr Kuhlczak, Tony Lidington, Elaine Turner, Ian Watson

*Advisory Editors:* Arthur Ballet, Eugenio Barba, Tracy Davis,  
Martin Esslin, John Harrop, Peter Hepple, Ian Herbert, Jan Kott,  
Marco De Marinis, Brian Murphy, Laurence Senelick,  
Sarah Stanton, Claudio Vicentini, Simon Williams

### Contents

- |                     |           |   |
|---------------------|-----------|---|
| EDWARD BRAUN        | <b>3</b>  | <b>Meyerhold: the Final Act</b><br><i>first full account in English, based on new Russian revelations</i>   |
| GERALDINE COUSIN    | <b>16</b> | <b>Footsbarn: from a Tribal 'Macbeth'<br/>to an Intercultural 'Dream'</b><br><i>the company's recent work assessed through interview and analysis</i> |
| ROBERT LEPAGE       | <b>31</b> | <b>Collaboration, Translation, Interpretation</b><br><i>the director interviewed rehearsing his controversial 'Dream'</i>                             |
| LIISA HAKOLA        | <b>37</b> | <b>Not Only a Question of Money:<br/>Shakespeare and the Ego Decade</b><br><i>government, money, and the artistic climate of the 'eighties</i>        |
| SUSAN FRIESNER      | <b>44</b> | <b>Travails of a Naked Typist:<br/>the Plays of C. P. Taylor</b><br><i>detailed retrospective study of a neglected dramatist</i>                      |
| PAUL NEWHAM         | <b>59</b> | <b>The Psychology of Voice and<br/>the Founding of the Roy Hart Theatre</b><br><i>implications for performance of Wolfsohn's voice therapy</i>        |
| LIZBETH GOODMAN     | <b>66</b> | <b>Feminist Theatre in Britain:<br/>a Survey and a Prospect</b><br><i>the first survey to derive from informed statistical analysis</i>               |
| MARTIN MARIA KOHTES | <b>85</b> | <b>Invisible Theatre:<br/>Reflections on an Overlooked Form</b><br><i>origins of a 'guerrilla' style – and its aesthetic implications</i>             |
|                     | <b>90</b> | <b>NTQ Reports and Announcements</b><br><i>Glenn Loney from New York, Edward Braun from Moscow</i>  |
|                     | <b>97</b> | <b>NTQ Book Reviews</b><br><i>edited by Viv Gardner</i>   |

## Editorial Enquiries

Great Robhurst, Woodchurch, Ashford, Kent TN26 3TB, England

Unsolicited manuscripts are considered for publication in *New Theatre Quarterly*. They should be sent to Simon Trussler at the above address, but unless accompanied by a stamped addressed envelope (UK stamp or international reply coupons) return cannot be guaranteed. Contributors are asked to follow the journal's house style as closely as possible.

---

## Advertising Enquiries

Advertising enquiries should be sent to the Journals Promotion Department at Cambridge or to the American Branch of Cambridge University Press.

---

## Subscriptions

*New Theatre Quarterly* (ISSN: 0266-464X) is published quarterly by Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, and The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211.

Single parts cost £11.00 (US\$19.00 in the USA, Canada and Mexico) plus postage. Four parts form a volume. The subscription price (which includes postage) of Volume IX, 1993, is £39.00 (US\$70.00 in the USA, Canada and Mexico) for institutions, £23.00 (US\$35.00) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the Journal is for their personal use.

Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd., P.O. Box 55, Chitose, Tokyo.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or to the publishers (in the USA, Canada and Mexico to the American Branch).

Copies of the Journal for subscribers in the USA, Canada and Mexico are sent by air to New York to arrive with minimum delay. Second class postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices. POSTMASTER: send address changes in the USA, Canada and Mexico to *New Theatre Quarterly*, Cambridge University Press, The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211.

Claims for missing issues will only be considered if made immediately on receipt of the subsequent issue.

---

© 1993 CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP  
40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA  
10 Stamford Road, Oakleigh, Victoria 3166, Australia

**Copying:** This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 27 Congress St., Salem, Mass. 01970. Organizations in the USA who are registered with C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by Sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to C.C.C. of the per-copy fee of \$5.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0266-464X/93 \$5.00+.00.

ISI Tear Sheet Service, 35021 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only.

For all other use, permission should be sought from the Cambridge University Press.

---

Typeset by L. Anderson Typesetting, Woodchurch, Ashford, Kent TN26 3TB, and printed and bound in Great Britain by the University Press, Cambridge.